ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 10 septembre 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 août 1953 relatif aux engagements et rengagements à la gendarmerie", a donné le 29 septembre 1971 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e september 1971 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 augustus 1953 betreffende de dienstnemingen en wederdienstnemingen bij de rijkswacht", heeft de 29e september 1971 het volgend advies gegeven :

La notion de sous-officier d'élite n'est pas une notion déjà reconnue par une loi ou par un arrêté royal. Il y aurait lieu de combler cette lacune.

*
* *

Préambule.

Les alinéas 1er et 2 devraient être intervertis.

Article 1er.

La phrase liminaire devrait être rédigée comme suit: " ... modifié par les arrêtés royaux des 28 juillet 1961 et 25 septembre 1964, est remplacé par la disposition suivante :

2° ... ".

Het begrip keuronderofficier is tot dusver niet vastgelegd in een wet of een koninklijk besluit. In die leemte zou moeten worden voorzien.

*
* *

Aanhef.

Het eerste en het tweede lid moeten in omgekeerde volgorde worden gelezen.

Artikel 1.

De inleidende volzin dient als volgt te worden geredigeerd : "... gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 juli 1961 en 25 september 1964, wordt door de volgende bepaling vervangen :

2° ...".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit
Messieurs : de Heren :	G. HOLOYE,	président de chambre, kamervoorzitter,
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,
	J. MASQUELIN,	staatsraden,
	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,
	G. ARONSTEIN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
Madame : Mevrouw :	J. TRUYENS,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, eerste-auditeur.

(s.) J. TRUYENS.

(s.) G. HOLOYE.